

Záznam výsledků
14. porady skupiny expertů „Management dat“ (DATA)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 9. 11. – 10. 11. 2010 v Magdeburku

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájila a vedla předsedkyně skupiny expertů, paní RNDr. Sovjáková.

Omluvena byla nepřítomnost paní Roder, paní Zieliňské a pana Staňka.

Program jednání byl schválen.

BOD 2 Změny ve vedení a zastoupení Německa ve skupině expertů DATA

Německá delegace v MKOL souhlasila se jmenováním paní RNDr. Evy Sovjákové z Ministerstva životního prostředí ČR, odboru ochrany vod, na předsedkyni této skupiny.

Novou mluvčí české delegace ve skupině expertů DATA byla jmenována paní Ing. Kateřina Faitová, Ph.D., rovněž z Ministerstva životního prostředí ČR, odboru ochrany vod.

Novým mluvčím německé delegace ve skupině expertů DATA byl jmenován pan Roland Dimmer ze Saského zemského úřadu pro životní prostředí, zemědělství a geologii. Pan Dimmer byl na německé straně pověřen také vedením pracovní skupiny Daten FG Elbe.

Novým zástupcem Spolkového úřadu hydrologického ve skupině byl jmenován pan Dr. Sven-Henrik Kleber.

BOD 3 Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (národní aktivity, MKOL, pracovní skupina WFD)

Česká republika:

- Od 1. 8. 2010 platí takzvaná velká novela vodního zákona č. 150/2010 Sb., kterou se do české legislativy transponují aktuální požadavky evropské legislativy v oblasti ochrany vod (tedy včetně RSV, dceřiných směrnic 2008/105/ES a 2006/118/ES a Povodňové směrnice 2007/60/ES).
 - Připravované prováděcí předpisy k novému vodnímu zákonu se nyní nacházejí v meziresortním řízení, vyhláška k podzemním vodám je již předložena k projednání v legislativní radě vlády.
 - Podle návrhů prováděcích předpisů je nyní aktualizováno vymezení útvarů povrchových a podzemních vod. Vodním útvarům jsou přitom přiřazovány nové identifikační kódy. Změny se tedy dotýkají nejen geometrií, ale i kódování vodních útvarů. U podzemních vod jsou změny minimální, u povrchových vod dochází k rozsáhlejší změnám s ohledem na novou typologii povrchových vod. Přitom jsou tekoucí vody (kategorie řeka) formálně odděleny od vod stojatých (kategorie jezero). Tyto změny budou mít i vliv na odsouhlasení přeshraničních útvarů (viz též bod 8).

Německo:

- V této době probíhají jednání o přerozdělení kompetencí mezi Pracovním společenstvím spolkových zemí pro oblast vody (LAWA) a jednotlivými Společenstvími oblastí povodí (FGG) v Německu. Podle dosavadních jednání by na úrovni LAWA měly být více řešeny odborné záležitosti a zpracování dat, což by mělo vést k jednotnějším výsledkům za Německo. Podle výsledku jednání budou případně upraveny mandáty pracovních skupin Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe).
- FGG Elbe se snaží zajistit kvalitu datového systému WasserBLlcKu. Za tímto účelem je prověřováno (termín není stanoven)
 - zda musí být v datových šablonách doplněny další atributy,
 - zda jsou statistická vyhodnocení zobrazována správně,
 - zda nedochází k chybám na hranicích.
- Začátkem roku 2010 došlo ke sloučení dvou původně samostatných organizací FGG Elbe a ARGE Elbe v jednu organizaci FGG Elbe.
- V Německu byla zahájena diskuse o podobě reportingu 2012 k pokroku dosaženému při provádění programu opatření (čl. 15, odst. 3 RSV). Podle první koncepce Evropské komise jsou vyžadována poměrně podrobná data, Německo však odmítá příliš vysokou podrobnost reportingu. Odsouhlasený reporting sheet má být schválen vodními řediteli do května 2011.

Sekretariát MKOL:

- Sekretariát MKOL seznámil účastníky porady se závěry 23. zasedání MKOL a výsledky 31. porady pracovní skupiny WFD. Usnesení, která mají přímý vztah ke skupině expertů DATA, jsou podkladem k příslušným bodům porady.

Usnesení:

Spolkový ústav hydrologický (BfG) poskytne na příští poradě informaci, jakým způsobem je v systému WasserBLlcK uchovávána informace o historii (s ohledem na možnost vysledování změn ve vztahu k vymezení vodních útvarů na české straně).

BOD 4 Stav národních plánů povodí v Rakousku a Polsku včetně reportingu do systému WISE, stav kontroly shody Zprávy 2010 s požadavky Evropské komise

Česká republika:

- Zpráva 2010 (reporting do systému WISE k plánům povodí) České republiky prošla dosud všemi formálními kontrolami Evropské komise (úplnost dokumentů, jednoznačnost hlavních identifikátorů dat, prověření prostorových dat).
- Byla zjištěna a akceptována pouze následující chyba:
 - přesah útvaru podzemních vod do jiného povodí včetně monitorovacích míst

Německo:

- Německo rovněž obstálo v kontrole formální shody reportingu 2010 s požadavky Evropské komise.

Rakousko:

- Zpráva 2010 za Rakousko byla do systému WISE podána v říjnu 2010.

Polsko:

- Národní plány povodí ještě nebyly schváleny.

Výsledky kontroly formální shody reportingu 2010 s požadavky Evropské komise jsou přístupné po přihlášení v internetovém portálu circa (<http://wfd.atkins.dk/summary>; Username a password: wfduser). Paní předsedkyně poskytla prezentaci firmy ATKINS z porady CIS WG D v září 2010 k výsledkům kontroly shody reportingu států v roce 2010 (příloha 2). Asi za dva roky budou k dispozici výsledky kontroly shody k obsahu plánů povodí.

BOD 5 Management dat k Povodňové směrnici – mapa využití území (data CLC)

Podkladem k tomuto bodu byly informace sekretariátu v předloze DATA14_10-06-4 o výsledcích porad pracovní skupiny FP MKOL k managementu dat pro Povodňovou směrnici v roce 2011 a informace německé delegace o dostupnosti dat CORINE Land Cover 2006.

Stav požadavků Evropské komise na reporting:

- Reportingové formuláře pro předběžné vyhodnocení povodňových rizik (Reporting sheet for the Preliminary Flood Risk Assessment – viz příloha 3) byly schváleny vodními řediteli 30. 11. 2009.
- Reportingová schémata (tzv. schémata xml), označená jako PFRA a APSFR, jsou ve stavu před schválením. Poslední návrh je k dispozici v příloze 4. Neočekávají se výrazné změny v procesu schválení.
- Návrh seznamu typů povodní a seznamu nepříznivých účinků povodní, stav 7. 10. 2010 je pro informaci uveden v příloze 5.

Po diskusi lze konstatovat:

- Německá strana zpracovala první návrh struktury datových šablon pro systém WasserBLICK (2 tabulky formátu Excel – viz příloha 6) na základě požadavků reportingových schémat PFRA a APSFR. Příslušné kódovníky k těmto datovým šablonám (kategorie a typ povodně, typ a míra povodňového rizika) budou k dispozici v nejbližších týdnech. Datové šablony budou otestovány prvním dodáním dat za Šlesvicko-Holštýnsko.
- Na německé straně ještě není rozhodnuto, jaké referenční jednotky budou použity pro povodně v minulosti. Připouští se všechny tři možnosti (bod, linie, plocha).
- Oblasti s potenciálně významným povodňovým rizikem (viz reportingové schéma APSFR) budou zobrazeny pomocí linií (úseků toků). Pro tento účel uvažuje pracovní skupina Daten FG Elbe o návaznosti reportingové šablony APSFR na datovou šablonu Rwsseg. Jinou možnost by poskytla separátní geometrie pro APSFR. Příslušné diskuse na úrovni LAWA zatím nejsou ukončeny.
- Datový model pro předběžné vyhodnocení povodňových rizik by měl být ve WasserBLICKu připraven do konce tohoto roku nebo do ledna 2011.
- Mapy uvažované pro Třetí zprávu o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe – kapitola se souhrnem předběžného vyhodnocení povodňových rizik v Mezinárodní oblasti povodí Labe (úroveň A – viz níže) bude možné vyhotovit na základě dat v systému WasserBLICK, s výjimkou mapy toků/oblastí zasažených při povodni v roce 2002. Pro tuto mapu lze využít obrázek 4.11 z „Dokumentace povodně v srpnu 2002 v povodí Labe“ (MKOL

2004), přičemž by mapa měla být pojata jako obrázek v textu, nikoli jako součást mapové přílohy. Přehled map:

Již existující mapy (popř. aktualizované):	Předpokládaná úprava legendy	Předpokládaná úprava obsahu
Mapa 1.1 k plánu povodí (Přehled)	x	
Mapa 10.1 k plánu povodí (Příslušné orgány)	x	x
Mapa 8 ke zprávě 2005 (Struktura využití území podle CORINE Land Cover)	x	x

Nové mapy:	Poznámka
Přehled oblastí s potenciálně významnými povodňovými riziky	liniové zobrazení oblastí (úseky toků)
Mapa toků/oblastí zasažených při povodni v roce 2002	obrázek v textu – využít již existujícího obrázku

Termín zpracování map: 12/2011

- Na základě požadavku pracovní skupiny HWRM FG Elbe (pro Povodňovou směrnici) zpracovala pracovní skupina Daten FG Elbe také přehled dat požadovaných na základě reportingových schémat (PFRA, APSFR) pro Povodňovou směrnici s uvedením, z jakých zdrojů by bylo možné data na německé straně vygenerovat.
- Podle časového plánu FG Elbe budou první data pro předběžné vyhodnocení povodňových rizik dodána do systému WasserBLICK v červnu 2011. V srpnu 2011 pak budou data pro německou část povodí Labe zmrazena.

Usnesení:

Sekretariát MKOL doplní tabulku s přehledem dat požadovaných na základě reportingových schémat (PFRA, APSFR) pro Povodňovou směrnici a uvedením možných datových zdrojů na německé straně o mapu toků/oblastí zasažených při povodni v roce 2002 (viz [příloha 7a](#)). Česká delegace tuto tabulku upraví z pohledu možných datových zdrojů na české straně (viz [příloha 7b](#)). Obě tabulky (za českou a německou stranu) budou poskytnuty pro informaci pracovní skupině FP MKOL.

Vedoucí německé delegace zpracuje ve spolupráci s BfG a kolegy ze Šlesvicka-Holštýnska stručnou prezentaci (MS PowerPoint) v německém jazyce k návrhu datového modelu k znázornění předběžného vyhodnocení povodňových rizik. Součástí prezentace bude krátká informace s odkazem na zpracovanou mapu pro povodí Rýna. Prezentace bude sekretariátem přeložena do češtiny a rozeslána členům skupiny expertů DATA.

Pro aktualizaci mapy 8 ke zprávě 2005 (Struktura využití území podle CORINE Land Cover) budou využita data CLC2006.

- Pro znázornění dat v mapě provede Spolkový ústav hydrologický (BfG) jejich reklasifikaci podle Zprávy 2005 a dá je k dispozici.
- Skupina expertů DATA navrhuje, aby pro případné statistické vyhodnocení využití území podle CORINE Land Cover byl využit postup ve Zprávě 2005 (viz [příloha 8](#)).

Pokud pracovní skupina FP bude chtít zpracovat Mapu toků/oblastí zasažených při povodni v roce 2002 jiným způsobem, než je navrženo výše, musí specifikovat své požadavky na zobrazení v mapě.

BOD 6 Časové plány k implementaci RSV a Povodňové směrnice v období 2010 – 2015

K tomuto bodu byly pro informaci předloženy

- Přehled úkolů podle Rámcové směrnice o vodách a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v letech 2010 – 2015 (návrh: 8. 9. 2010),
- Plán termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015 (návrh: 8. 9. 2010),
- časový a pracovní plán k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni do roku 2015 (stav 17. 8. 2010) a časový plán úkolů FG Elbe (stav 15. 2. 2010),
- výsledky porad pracovní skupiny FP k managementu dat k implementaci Povodňové směrnice (stav: 4. 11. 2010).

Nejbližší termíny podle Rámcové směrnice o vodách a Povodňové směrnice jsou:

- 22. 12. 2011: Předběžné vymezení povodňových rizik (tento termín je relevantní pro zpracování map pro Třetí zprávu o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe podle bodu 5 tohoto záznamu)
- 22. 12. 2012: Předložení dílčí zprávy o pokroku dosaženém při provádění programu opatření

BOD 7 Vývoj portálu WasserBLicK (nové funkce, nástroj Web-Client)

Podle sdělení pana Dr. Klebera z BfG je nyní možné znázornit na mapách ve WasserBLicKu speciální české a polské znaky. Nástroj Web-Client bude mít dvě části – externí část pro veřejnost a část interní, přístupnou pro registrované uživatele po přihlášení.

Usnesení:

Pan Dr. Kleber zpracuje na základě již zpracované mapy pro povodí Rýna krátkou informaci / prezentaci k vývoji portálu WasserBLicK a poskytne ji do přílohy k tomuto záznamu (příloha 9). Součástí prezentace budou screenshots vč. internetových adres s přístupem do interní části nástroje Web-Client.

BOD 8 Přeshraniční odsouhlasení vodních toků na hranici s Českou republikou v Mezinárodní oblasti povodí Labe

Česká republika:

- Na základě nové typologie povrchových vod a s ní související nové metodiky je dokončováno nové vymezení vodních útvarů (viz bod 3). Pro hraniční vody bude zpracováno několik návrhů, přitom bude maximálně využito dohod v komisích pro hraniční vody.
- Na základě dosavadního odsouhlasení se sousedními státy lze konstatovat, že jediná nejistá část jsou hraniční vody s Bavorskem. Česká republika je připravena uzavřít odsouhlasení geometrií hraničních vod se sousedními státy, a to jak v pracovním tak i generalizovaném měřítku. Výsledná grafika bude sousedním státům zaslána.
- V současné době běží projekt zeměměřických úřadů České republiky a Saská k odsouhlasení základních geodetických dat na česko-saské hranici (databáze ZAGABED a ATKIS). Ministerstvo životního prostředí se obrátilo na ČÚZK s návrhem na spolupráci

s ohledem na potřebu zachování dohodnutých předávacích bodů na Labi a vyjasnění předávacích bodů u ostatních vodních toků.

- U podzemních vod nadále platí, že nebudou žádné přeshraniční útvary.

Usnesení:

Před vlastním konečným odsouhlasením geometrií přeshraničních útvarů povrchových vod je nutné se ujednotit na filosofii – tj.

- odkud kam sahá přeshraniční vodní útvar,
- jaké bude společné kódování přeshraničních vodních útvarů

Otázky návrhu vymezení přeshraničních vodních útvarů budou řešeny prioritně u útvarů reportingové sítě, a to ve skupině expertů DATA. Důležitým výchozím podkladem pro návrh vymezení přeshraničních útvarů jsou přitom dohody v komisích pro hraniční vody.

Po konečném odsouhlasení návrhu vymezení přeshraničních vodních útvarů v komisích pro hraniční vody zpracuje česká delegace ve skupině expertů DATA technickou zprávu o změně vymezení vodních útvarů.

BOD 8.1 Stav přípravy datových šablon (jedna v pracovním měřítku a jedna v generalizovaném měřítku) pro odsouhlasení vodní sítě a rozvodnic mezi státy v povodí Labe.

Na německé straně byl zpracován první návrh datové šablony DrainageBasin pro rozvodnice v pracovním měřítku (viz příloha 10). Na základě kódů malých povodí bude možno této šablony využít pro generování větších územních celků, jako jsou např. koordináční oblasti, sub units nebo plan units.

Pro vodní síť v pracovním měřítku zatím není k dispozici žádný návrh. První návrh této šablony bude pravděpodobně představen na poradě pracovní skupiny Daten FGG Elbe v únoru 2011.

Obě datové šablony budou k dispozici v systému WasserBLICK spíše v dlouhodobém horizontu.

V České republice nyní probíhá odsouhlasení rozvodnic s Českým hydrometeorologickým ústavem (ČHMÚ), Česká republika také vede jednání k odsouhlasení rozvodnic v povodí Dunaje.

V současné době jsou na základě studie rakouského Spolkového úřadu životního prostředí (UBA) připravovány datové šablony pro odsouhlasení říční sítě v povodí Dunaje. Měly by být dokončeny do konce tohoto roku.

Usnesení:

Předsedkyně zašle německé delegaci prostřednictvím sekretariátu studii UBA k využití při zpracování návrhu datové šablony pro vodní síť v pracovním měřítku.

BOD 9 Nová kilometráž Labe – zpracování informačního dokumentu

Česká a německá strana si vyměnily osy toku Labe. Případné nejasnosti budou řešeny mezi dotčenými subjekty prostřednictvím sekretariátu MKOL.

Usnesení:

Sekretariát připraví do příští porady návrh na obsah společného dokumentu s novou a stávající kilometráží Labe.

BOD 10 Prodloužení licence EGM do roku 2015

Na poradě byl diskutován návrh firmy EuroGeographic na prodloužení licence pro využívání dat EGM do roku 2015. Vzešlé připomínky jsou:

- strana 1, tabulka: formát poskytovaných dat by měl být ArcGIS – personal Geodatabase
- příloha (poslední strana), bod 1: tematickou vrstvu „Hydrography“ uvést pod samostatnou odrážkou

Usnesení:

Skupina expertů DATA souhlasí s návrhem licenční smlouvy na využívání dat EGM do roku 2015 s výše uvedenými připomínkami.

Sekretariát MKOL zašle firmě EuroGeographics upravenou smlouvu k odsouhlasení.

BOD 11 Stav implementace směrnice INSPIRE s ohledem na aktualizaci registru chráněných oblastí podle čl. 6 odst. 3 RSV

Delegace v pracovní skupině WFD mají do ledna 2011 jmenovat experty k prověření přeshraničních chráněných oblastí a jejich případnému zobrazení na mapě na základě dostupných dat.

Pracovní skupina WFD proto požádala skupinu expertů DATA, aby prověřila stav implementace směrnice INSPIRE s ohledem na aktualizované seznamy chráněných oblastí podle RSV.

Obsah diskuse:

- Směrnice INSPIRE je v Německu implementována prostřednictvím zeměměřických úřadů, v České republice je koordinací implementace směrnice INSPIRE pověřena agentura CENIA. Odborníci z Německa v oboru voda jsou přitom zapojeni do práce technických skupin pro prostorová data k následujícím tématům sledovaným směrnicí INSPIRE: vodopis / hydrografie (Příloha I., bod 8) a povodně/území vystavená rizikům (Příloha III., bod 12). V České republice pro tyto aktivity neprobíhá relevantní diskuse a odborná platforma je seznamována až s výsledky jmenovaných mezinárodních technických skupin INSPIRE.
- Reporting k chráněným oblastem – až na oblasti vymezené pro odběr vody určené k lidské spotřebě podle článku 7 RSV – probíhá podle příslušných směrnic, podle nichž byly chráněné oblasti zřízeny.
- Technické specifikace pro prostorová data k tématu vodopis / hydrografie (Příloha I., bod 8), a k tématu chráněné oblasti (Příloha I., bod 9) směrnice INSPIRE jsou již k dispozici – viz přílohy tohoto záznamu 11 a 12.

Usnesení:

Předsedkyně zpracuje návrh osnovy zprávy na pracovní skupinu WFD a rozešle jej prostřednictvím sekretariátu MKOL k připomínkám.

Uvedená zpráva bude obsahovat informace o

- technických specifikací podle směrnice INSPIRE s ohledem na chráněné oblasti podle RSV ve vztahu k datovému modelu WasserBLiCK použitému pro Zprávu 2005 a Zprávu 2010,
- způsobu a časovém harmonogramu aktualizace chráněných oblastí.

Návrh jmenování expertů pro sjednocení znázornění chráněných oblastí na státních hranicích předloží oba národní mluvčí do 15. ledna 2011, tyto návrhy budou předloženy poradě pracovní skupiny WFD.

BOD 12 Různé

V tomto bodě nebyly předneseny žádné příspěvky.

BOD 13 Termín a místo konání příštích porad

- 15. porada: 3. 3. – 4. 3. 2011 v Praze, příjezd dne 3. 3. 2011
- 16. porada: září 2011 v Německu (termín a místo budou upřesněny na příští poradě)

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Prezentace firmy ATKINS k výsledkům kontroly shody reportingu států v roce 2010

Příloha 3: Reportingové formuláře pro Povodňovou směrnici (Floods Directive (2007/60/EC) Reporting sheets) schválené vodními řediteli

Příloha 4: Reportingová schémata pro předběžné vyhodnocení povodňových rizik a oblastí s potenciálně významnými povodňovými riziky (návrh firmy ATKINS, stav 8. 10. 2010)

Příloha 5: Návrh Evropské komise na seznam typů povodní a seznam nepříznivých účinků povodní, stav 7. 10. 2010

Příloha 6: Návrh německé strany na strukturu datových šablon pro předběžné vyhodnocení povodňových rizik a oblastí s potenciálně významnými povodňovými riziky (dvě tabulky, stav 28. 10. 2010)

Příloha 7:

- a. Data požadovaná na základě reportingových schémat PFRA a APSFR a jejich zdroj za Německo – stav: 28. 10. 2010
- b. Data požadovaná na základě reportingových schémat PFRA a APSFR a jejich zdroj za Českou republiku – stav: 1. 12. 2010

Příloha 8: Postup pro statistické vyhodnocení využití území podle CORINE Land Cover

Příloha 9: Informace o vývoji portálu WasserBLiCK – prezentace v MS PowerPoint

Příloha 10: První návrh datové šablony DrainageBasin pro rozvodnice v pracovním měřítku – stav: říjen 2010

Příloha 11: Technické specifikace k vodopisu podle směrnice INSPIRE (stav 26. 4. 2010)

Příloha 12: Technické specifikace k chráněným územím podle směrnice INSPIRE (stav 26. 4. 2010)